



18

## **Anmälningssärende till Skärholmens stadsdelsnämnd avseende tjänstemannabeslut enligt delegationsordningen**

**Avdelning/Enhet:** Administrativa avdelningen

**Ärende:** Inbjudan till gemensam upphandling – Översättningstjänster till finska språket.

**Beslut:** Skärholmens stadsdelsförvaltning deltar i stadens gemensamma upphandling – Översättningstjänster till finska språket.

**Beslutsfattare:** Kerstin Sandström, stadsdelsdirektör

**Datum för beslut:** 2014-03-26

**Ev. diarienummer:** 2.2.2./385-2014

**Ärendegrupp och punkt enligt delegationsordningen:**

**Vem/vilka har delgivits beslut:** Stadens ansvariga upphandlare,  
Serviceförvaltningen har delgivits beslut.

**Blanketten skickas till registrator. Vid upphandling/avrop skickas den till upphandlingsansvarig för vidarebefordran till registrator.**

Dnr 2.2.2./385-2014

Till  
Ekonomichef  
UpphandlingsansvarigFör kännedom till  
Förvaltningschef/VD

## **Inbjudan till gemensam upphandling av Översättningstjänster till finska språket**

Vi inbjuder, på initiativ av arbetsmarknadsförvaltningen, härmed samtliga stadsdelsnämnder, facknämnder och bolag inom Stockholms stad att delta i en gemensam upphandling av översättningstjänster till finska språket.

Utgångspunkten är att Stockholms stad ingår i förvaltningsområdet för finska språket sedan år 2010. Vilka skyldigheter staden har som förvaltningskommun för finska språket bestäms av lagen om nationella minoriteter och minoritetsspråk, SFS 2009:724 (minoritetlagen).

I minoritetlagen finns en bestämmelse om att sverigefinnar har rätt att använda finska i sina muntliga och skriftliga kontakter med kommunen och att få skriftliga översättningar av beslut och beslutsmotiveringar på finska.

I Stockholms stad har varje nämnd ansvar för att se till att minoritetslagstiftningen följs. Nämnderna ansvarar för att organisera sin verksamhet på ett sådant sätt att de tillgodoser den sverigefinska minoritetens rättigheter.

Arbetsmarknadsnämnden har ett samordnande ansvar för minoritetsfrågorna i staden.

Upphandlingen avser att skapa avtal som ger möjlighet att avropa en översättningstjänst som ska ge möjligheten för den sverigefinska minoriteten sin rätt att få alla stadens information, handlingar och beslut översatta till finska. Detta är första gången denna tjänst upphandlas. Det finns inget avtal för stadens verksamheter i dag. Planeringen tar sikte på att ett avtal ska kunna tecknas under hösten 2014.

arbetsmarknadsförvaltningen är minoritetssamordnare Mirjaliisa Lukkarinen Kvist, 508 35 605 samt upphandlingssamordnare Johnny Ridemar, 508 35 527.

Om ni är intresserade av att delta i upphandlingen är det nödvändigt att ni utser en kontaktperson med lämplig kompetens för att era behov ska bli tillgodosedda. Kontaktpersonen ska kunna hjälpa till att svara på frågor som rör era önskemål och behov inom området. Ni förväntas också aktivt delta i arbetet med att ta fram förfrågningsunderlag och i anbudsutvärderingen. Detta arbete sker i en referens-/arbetsgrupp.

Första mötet med referens-/arbetsgruppen kommer att hållas onsdagen den 23 april på arbetsmarknadsförvaltningen, Livdjursgatan 4 (Slakthusområdet/Globen), klockan 14:00-16:00, lokal: Maracana, plan 6 tr. Kallelse kommer att skickas ut till de personer som anmäls som deltagare i referens-/arbetsgruppen.

Arbetsmarknadsförvaltningen kommer att åta sig att svara för avtalsförvaltningen.

### **Kostnad**

Vi uppskattar att upphandlingen kommer att ta ungefär 200-250 timmar att genomföra. Serviceförvaltningen debiterar 870 kronor per timme för upphandlingsuppdrag.

Serviceförvaltningen kommer att debitera de deltagande nämnderna enligt principen totalsumman dividerat med antal deltagande.

### **Vidaredelegation/Fullmakt**

För att delta i upphandlingen krävs en undertecknad vidaredelegation av beslutanderätten till förvaltningschefen vid serviceförvaltningen samt för deltagande bolags del en motsvarande fullmakt. Delegationen omfattar preliminärt<sup>1</sup> att upphandla ramavtal, vilket innebär utarbetande och beslut om förfrågningsunderlag, annonsering, utvärdering, tilldelningsbeslut samt tecknande av avtal.

Bifogad blankett, "Vidaredelegation/Fullmakt", returneras undertecknad och ifylld som pdf-dokument med e-post till


<sup>1</sup> Vilken typ av avtal (ramavtal eller annan typ av avtal) som kommer att bli aktuellt beslutas under projektets gång.

serviceförvaltningen, [funktion.upphandling-srv@stockholm.se](mailto:funktion.upphandling-srv@stockholm.se),  
senast 2014-04-03.

Om det inte är möjligt att fatta beslut inom utsatt tid, ber vi att ni  
till detta datum lämnar ett förhandsbesked med uppgifter om  
kontaktperson och förslag till deltagare i referensgrupp.

Frågor besvaras av: Susanne Lamberg, serviceförvaltningen,  
tfn: 08-508 11 849.

Med vänlig hälsning



Liselothé Engelgren  
Verksamhetschef upphandling

## Vidaredelegation av beslutanderätt

Undertecknad, förvaltningschef i

*Stockholms stadsdel förvaltning*

vidaredelegerar här med stöd av nämndbeslut samt kommunallagen 6 kap 37 § till förvaltningschefen vid serviceförvaltningen att för nämndens räkning genomföra upphandling av:

**Upphandling: Översättningstjänster till finska språket**  
**dnr: 3.3.1-206/2014**

Vidaredelegationen omfattar att för nämndens räkning upphandla avtal, vari ingår utarbetande och beslut om förfrågningsunderlag, MBL-förhandlingar, annonsering, utvärdering, tilldelningsbeslut och tecknande av avtal.

Stockholm den *26/3 2014*.....

Underskrift *Kerstin Sandström*.....

Namnförtydligande *Kerstin Sandström*.....

**Kontaktperson:**Namn: Ragnhild StamsäterTfn: 08-608-24054e-post: ragnhild.stamsater@stockholm.se**Förslag till deltagare i referensgrupp:**

Namn:.....

Befattning.....

Tfn:.....

e-post:.....

Kundnummer för fakturering (förvaltningsnummer samt  
IKB):.....

Undertecknad blankett returneras till serviceförvaltningen,  
verksamhetsområde upphandling, som pdf-dokument med e-post  
till [funktion.upphandling-srv@stockholm.se](mailto:funktion.upphandling-srv@stockholm.se) senast **den 2014-04-03**